

CS

CS

CS



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 8.4.2009
KOM(2009)171 v konečném znění

SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU A RADĚ

týkající se revize víceletého finančního rámce (2007–2013)

Upravený návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

**kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a
řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec**

SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU A RADĚ

týkající se revize víceletého finančního rámce (2007–2013)

Financování projektů v oblasti energetiky v souvislosti s Plánem evropské hospodářské obnovy (pozměněný návrh)

Komise ve svém návrhu ze dne 10. prosince 2008 týkajícím se revize víceletého finančního rámce pro „Financování projektů transevropského energetického propojení a širokopásmové infrastruktury v kontextu Plánu evropské hospodářské obnovy“¹, navrhla zvýšit ve finančním rámci roční stropy pro prostředky na závazky v okruhu 1A o 3 000 milionů EUR na rok 2009 a o 2 000 milionů EUR na rok 2010. Toto zvýšení mělo být vyrovnáno snížením ročních stropů pro prostředky na závazky v okruhu 2 o 3 500 milionů EUR na rok 2008 a o 1 500 milionů EUR na rok 2009 v souladu s bodem 23 druhým odstavcem Interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázni a o řádném finančním řízení (IID)².

V souvislosti s prvními diskuzemi o výše zmíněném návrhu s rozpočtovým orgánem předložila Komise dne 28. ledna 2009 balíček návrhů s cílem vytvořit právní základ pro dotčené investice³. Důsledkem těchto návrhů byla první úprava návrhu Komise na revizi víceletého finančního rámce. Částka zvýšení stropů pro okruh 1A na financování projektů v oblasti energetiky by se omezila na 3 500 milionů EUR. Částka ve výši 1 500 milionů EUR by se uvolnila v rámci okruhu 2 na rozvoj širokopásmového připojení k internetu ve venkovských oblastech a posílení činností souvisejících s „novými úkoly“ stanovenými v souvislosti s reformou společné zemědělské politiky v polovině období z roku 2003 (kontrola stavu, tzv. „Health Check“) a prováděnými Evropským zemědělským fondem pro rozvoj venkova.

Na základě dalších diskuzí se Evropský parlament, Rada a Komise dohodly na třístranném zasedání dne 2. dubna 2009 na tomto financování balíčku⁴:

- (1) Balíček, jehož cílem je poskytnout dodatečný stimul hospodářství a zlepšit energetickou bezpečnost, dosahuje výše 5 000 milionů EUR v běžných cenách:
 - (a) Částka ve výši 3 980 milionů EUR bude uvolněna na financování projektů v oblasti energetiky v 1A finančního rámce: 2 000 milionů EUR v roce 2009 a 1 980 milionů EUR v roce 2010.

¹ KOM(2008) 859 v konečném znění/2.

² Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

³ Sdělení Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů „Investovat dnes pro budoucnost Evropy“, KOM(2009) 36 v konečném znění – Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o vypracování programu na podporu hospodářského oživení prostřednictvím finanční pomoci Společenství pro projekty v oblasti energetiky, KOM(2009) 35 v konečném znění. Návrh nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1698/2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV), a návrh rozhodnutí Rady, kterým se mění rozhodnutí 2006/493/ES, kterým se stanoví částka podpory Společenství pro rozvoj venkova na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013, její roční rozdělení a minimální částka, která má být soustředěna v regionech způsobilých v rámci konvergenčního cíle, KOM(2009) 38 v konečném znění.

⁴ Dohoda bude mít formu prohlášení připojeného k Interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení. Projekty způsobilé pro poskytnutí podpory Společenství jsou určeny v příslušných právních aktech.

- (b) Navíc bude uvolněno 1 020 milionů EUR v rámci okruhu 2 na rozvoj širokopásmového připojení k internetu ve venkovských oblastech a posílení činností souvisejících s „novými úkoly“ stanovenými v souvislosti s kontrolou stavu SZP.
- (2) Financování celkové částky 5 000 milionů EUR bude zajištěno co nejdříve:
- (a) Stropy na rok 2009 v okruhu 1 A budou zvýšeny o částku 2 000 milionů EUR, která bude vyrovnána snížením stropů na rok 2009 v okruhu 2 o stejnou částku v souladu s body 21 až 23 interinstitucionální dohody. Navíc bude v rozpočtu na rok 2009 přidáno 600 milionů EUR na rozvoj venkova na financování širokopásmového připojení k internetu a posílení činností souvisejících s „novými úkoly“. Víceletý rámec bude revidován a zároveň bude v souladu s tím změněn rozpočet na rok 2009 na základě tohoto pozměněného návrhu Komise a předběžného návrhu opravného rozpočtu na rok 2009.
- (b) Financování zbývajících částky (2 400 milionů EUR) bude zajištěno prostřednictvím vyrovnávacího mechanismu při dohodovacím řízení v rámci rozpočtového procesu pro rok 2010 za použití všech rozpočtových prostředků stanovených v jeho právním rámci, a pokud to bude potřeba, nejpozději při dohodovacím řízení v rámci rozpočtového procesu pro rok 2011:
- Evropský parlament, Rada a Komise přezkoumají všechny dostupné zdroje, které by mohly zajistit kompenzaci finančních prostředků.
 - Dříve, než bude zváženo využití dostupné částky v rámci okruhu 2, bude nejprve přidělena na závazek částka 420 milionů EUR pro financování širokopásmového internetu a k posílení činností souvisejících s „novými úkoly“ stanovenými v souvislosti s kontrolou stavu SZP v roce 2010.
 - Za účelem vyrovnání částky 1 980 milionu EUR budou využity zbývajících rezervy v rámci stropů pro rok 2009 a dostupné rezervy pro rok 2010 (s náležitým ohledem na bod 13 interinstitucionální dohody) a v případě potřeby i veškeré další dostupné finanční možnosti, včetně rezerv dostupných pro rok 2011. Vyrovnávacím mechanismem nebudou dotčeny finanční rámce programů, které podléhají spolurozhodování, a roční rozpočtový proces.
- (3) Celkový strop finančního rámce pro období 2007–2013 nebude překročen.

Tento pozměněný návrh zahrnuje revizi finančního rámce pro období 2007–2013 plánovanou jakožto první krok výše uvedené finanční dohody mezi třemi orgány.

Současná rezerva v rámci okruhu 2 na rok 2009 dosahuje 3 517 milionů EUR. Vezmeme-li v úvahu 600 milionů EUR navrhovaných k využití v okruhu 2 na širokopásmovou infrastrukturu a „nové úkoly“ v souvislosti s kontrolou stavu SZP, ve spojení s plánovaným snížením stropu o 2 000 milionů EUR, zbývá rezerva více než 900 milionů EUR, která je k dispozici v rámci stropu okruhu 2 v roce 2009. To je považováno za dostatečné pro zvládání neočekávaných událostí v odvětví zemědělství. V každém případě se Komise zavázala, že přijme veškerá odpovídající opatření, kterými bude zajištěno dodržení rozhodnutí o výdajích na SZP a o jejich financování, včetně dohody o kontrole stavu SZP.

Pokud jde o prostředky na platby, bod 23 čtvrtý odstavec interinstitucionální dohody vyžaduje, aby každá revize zachovala odpovídající vztah mezi závazky a platbami. Roční stropy pro prostředky na platby je třeba změnit na základě přehledů plateb předpokládaných

pro dodatečné závazky podle okruhu 1A a snížení plateb odpovídajícího snížení prostředků na platby pro okruh 2 v roce 2009 (2 000 milionů EUR).

S ohledem na 1 020 milionů EUR na rozvoj širokopásmového připojení k internetu ve venkovských oblastech a posílení činností souvisejících s „novými úkoly“ v rámci kontroly stavu SZP se neplánuje zvýšení stropů pro platby.

Níže uvedená tabulka podává přehled navrhovaných změn stropů pro prostředky na závazky a na platby ve finančním rámci. Částky jsou vyjádřeny v běžných cenách:

Prostředky na závazky (v mil. EUR)	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2007–2013
1a. Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost			2.000	0				2.000
2. Zachování a správa přírodních zdrojů		0	-2.000	0				-2.000
Změna v prostředcích na závazky celkem	0	0	0	0	0	0	0	0
Změna v prostředcích na platby celkem		0	-1.924	650	430	569	275	0

Celkově by revize měla být neutrální, pokud jde o globální stropy pro prostředky na závazky a na platby vyjádřené v běžných cenách.

Výsledkem výše uvedených změn je níže uvedená tabulka finančního rámce vyjádřená v běžných cenách, která obsahuje technické úpravy finančního rámce pro rok 2010 v souladu s vývojem hrubého národního důchodu (HND) v souladu s bodem 16 interinstitucionální dohody⁵.

Formální rozhodnutí o revizi finančního rámce musí respektovat základní tabulku odsouhlasenou v interinstitucionální dohodě, která je vyjádřena ve stálých cenách roku 2004. Částky v běžných cenách budou proto v souladu s bodem 16 interinstitucionální dohody přepočteny na ceny roku 2004 s použitím pevně stanoveného deflátoru ve výši 2 % ročně.

⁵ Sdělení Komise Evropskému parlamentu a Radě o technické úpravě finančního rámce na rok 2010 podle vývoje hrubého národního důchodu (HND), KOM(2009) 148 v konečném znění ze dne 1.4.2009.

FINANČNÍ RÁMEC 2007–2013 REVIDOVANÝ PRO ÚČELY PLÁNU EVROPSKÉ HOSPODÁŘSKÉ OBNOVY (BĚŽNÉ CENY)

(v mil. EUR – běžné ceny)

PROSTŘEDKY NA ZÁVAZKY	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem 2007-2013
1. Udržitelný růst	53.979	57.653	61.700	61.782	63.638	66.628	69.621	435.001
1a Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	8.918	10.386	13.272	12.388	12.987	14.203	15.433	87.587
1b Soudržnost pro růst a zaměstnanost	45.061	47.267	48.428	49.394	50.651	52.425	54.188	347.414
2. Zachování a správa přírodních zdrojů	55.143	59.193	57.639	60.113	60.338	60.810	61.289	414.525
z toho výdaje související s trhem a přímé platby	45.759	46.217	46.679	47.146	47.617	48.093	48.574	330.085
3. Občanství, svoboda, bezpečnost a právo	1.273	1.362	1.523	1.693	1.889	2.105	2.376	12.221
3a Svoboda, bezpečnost a právo	637	747	872	1.025	1.206	1.406	1.661	7.554
3b Občanství	636	615	651	668	683	699	715	4.667
4. EU jako globální hráč	6.578	7.002	7.440	7.893	8.430	8.997	9.595	55.935
5. Správa (1)	7.039	7.380	7.699	8.008	8.334	8.670	9.095	56.225
6. Kompenzace / vyrovnávací platby	445	207	210					862
PROSTŘEDKY NA ZÁVAZKY CELKEM	124.457	132.797	136.211	139.489	142.629	147.210	151.976	974.769
jako procento HND	1,02%	1,08%	1,15%	1,15%	1,13%	1,12%	1,11%	1,11%
PROSTŘEDKY NA PLATBY CELKEM	122.190	129.681	121.934	134.155	133.882	140.769	142.683	925.294
jako procento HND	1,00%	1,05%	1,03%	1,10%	1,06%	1,07%	1,04%	1,05%
Dostupná rezerva	0,24%	0,19%	0,21%	0,14%	0,18%	0,17%	0,20%	0,19%
Strop vlastních zdrojů jako procento HND	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

1) Výdaje na důchody, které jsou zahrnuty do stropu tohoto okruhu, jsou vypočítány bez příspěvků do systému důchodového zabezpečení, do maximální výše 500 mil. EUR v cenách roku 2004 na období let 2007 až 2013.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY,

kterým se mění interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení, pokud jde o víceletý finanční rámec

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Interinstitucionální dohodu uzavřenou mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí dne 17. května 2006 o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení⁶, a především na body 21, 22, první a druhý pododstavec, a bod 23 této dohody,

s ohledem na návrh Komise⁷,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Na třístranném zasedání se dne 2. dubna 2009 Evropský parlament, Rada a Komise dohodly na financování, v rámci Plánu evropské hospodářské obnovy pro modernizaci infrastruktury a energetickou solidaritu, projektů v oblasti energetiky a rozvoje širokopásmového připojení k internetu a rovněž posílení činností souvisejících s „novými úkoly“ stanovenými v rámci reformy společné zemědělské politiky v polovině období z roku 2003 (kontrola stavu)⁸. Toto financování vyžaduje jako první krok revizi víceletého finančního rámce na období 2007–2013 v souladu s body 21, 22, a 23 interinstitucionální dohody, aby se zvýšil strop na rok 2009 pro prostředky na závazky v podokruhu 1A o částku 2 000 milionů EUR v běžných cenách.
- (2) Zvýšení stropu podokruhu 1 A bude zcela vyrovnáno snížením stropu pro prostředky na závazky v okruhu 2 na rok 2009 o 2 000 milionů EUR.
- (3) Pro zachování řádného vztahu mezi závazky a platbami dojde k úpravě ročních stropů pro prostředky na platby. Tato úprava bude neutrální.
- (4) Příloha I Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení by proto měla být patřičně změněna⁹,

ROZHODLY TAKTO:

⁶ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁷ KOM(2008) 859 v konečném znění/2, změněno KOM(2009)...v konečném znění.

⁸ KOM(2008) 800.

⁹ Z tohoto důvodu jsou částky vyplývající z výše uvedené dohody přepočteny na ceny roku 2004.

Jediný článek

Příloha I Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení se nahrazuje přílohou tohoto rozhodnutí.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda*

FINANČNÍ RÁMEC 2007–2013 REVIDOVANÝ PRO ÚČELY PLÁNU EVROPSKÉ HOSPODÁŘSKÉ OBNOVY (STÁLÉ CENY ROKU 2004)

(v mil. EUR – stálé ceny roku 2004)

PROSTŘEDKY NA ZÁVAZKY	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem 2007-2013
1. Udržitelný růst	50.865	53.262	55.883	54.860	55.400	56.866	58.256	385.392
1a Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	8.404	9.595	12.021	11.000	11.306	12.122	12.914	77.362
1b Soudržnost pro růst a zaměstnanost	42.461	43.667	43.862	43.860	44.094	44.744	45.342	308.030
2. Zachování a správa přírodních zdrojů	51.962	54.685	52.205	53.379	52.528	51.901	51.284	367.944
z toho výdaje související s trhem a přímé platby	43.120	42.697	42.279	41.864	41.453	41.047	40.645	293.105
3. Občanství, svoboda, bezpečnost a právo	1.199	1.258	1.380	1.503	1.645	1.797	1.988	10.770
3a Svoboda, bezpečnost a právo	600	690	790	910	1.050	1.200	1.390	6.630
3b Občanství	599	568	590	593	595	597	598	4.140
4. EU jako globální hráč	6.199	6.469	6.739	7.009	7.339	7.679	8.029	49.463
5. Správa (1)	6.633	6.818	6.973	7.111	7.255	7.400	7.610	49.800
6. Kompenzace ú vyrovnávací platby	419	191	190					800
PROSTŘEDKY NA ZÁVAZKY CELKEM	117.277	122.683	123.370	123.862	124.167	125.643	127.167	864.169
jako procento HND	1,08%	1,09%	1,07%	1,05%	1,03%	1,02%	1,01%	1,048%

PROSTŘEDKY NA PLATBY CELKEM	115.142	119.805	110.439	119.126	116.552	120.145	119.391	820.600
jako procento HND	1,06%	1,06%	0,96%	1,01%	0,97%	0,98%	0,95%	1,00%
Dostupná rezerva	0,18%	0,18%	0,28%	0,23%	0,27%	0,26%	0,29%	0,24%
Strop vlastních zdrojů jako procento HND	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%	1,24%

(1) Výdaje na důchody, které jsou zahrnuty do stropu tohoto okruhu, jsou vypočítány bez příspěvků do systému důchodového zabezpečení, do maximální výše 500 mil. EUR v cenách roku 2004 na období let 2007 až 2013.